



经济及社会理事会

Distr.
LIMITED

E/CN.17/1997/L.5/Rev.1
22 April 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

可持续发展委员会
第五届会议
1997年4月8日至25日
议程项目4

全面审查和评价《21世纪议程》执行情况的
大会特别会议的筹备工作

与妇女的对话会议简要报告

(1997年4月14日)

主席：莫尼卡·林-洛赫尔女士(瑞士)，可持续发展委员会副主席

协调员：贝拉·阿布朱格女士，妇女环境与发展组织主席，美利坚合众国

发言者：下列妇女组织的代表发了言：尼日利亚国家妇女协会；妇女粮食与农业工作组/通过农民(美国)；中欧和东欧可持续消费和生产网络(波兰)；Redeh保护人类网络(巴西)；核安全运动(俄罗斯联邦)；非政府组织地球理事会运动(加拿大)；Perzent中心(巴基斯坦)；红线协会(圭亚那)。

发言

妇女有参与对话并反映《21世纪议程》内所规定的所有九个主要群体。来自各阶层、种族、少数民族和地点的妇女已成为环境和民主行动的催化剂。然而，尽管

自1995年召开北京会议后的两年来和自里约会议后的五年来,绝大多数的妇女还是面临贫困、没有土地和营养不良。妇女们在与政府进行对话时强调指出这些问题,她们应付这些问题时所面临的障碍,以及提出各项供今后采取行动的建議。

活动

妇女成功地在里约热内卢宣言内争取到一项原则,而《21世纪议程》主要有一章节和170多个地方提及妇女。后来,妇女确保使其他国际会议的程序和文件,特别是1995年北京行动纲要,贯彻其综合性的性别分析。由妇女采取的和为妇女采取的若干有关行动如下:

- 妇女核心组织使妇女能参加国际谈判和决策。
- 1995年北京会议有效地提请注意贫穷问题及其对妇女生活的影响。
- 1997年在华盛顿特区举行的微额信贷问题首脑会议强调了向贫穷妇女提供贷款的重要性。这次首脑会议决定在2005年以前向贫穷人民提供217亿美元的微额信贷。
- 妇女粮食问题首脑会议呼吁注意可持续发展与世界粮食安全之间的联系。
- 世界各地成功地开展地方性的《21世纪议程》工作。它们有助于加强各项促使妇女参与决策进程的机制,并协助改变不可持续的生产和消费形态。

障碍

妇女是实现可持续发展的关键因素。因此,妇女所受的不平等待遇和偏见也妨碍朝向可持续发展的总进程。具体的障碍包括缺乏代表性和信贷,以及贫穷、贸易和与债务有关的问题。

- 虽然妇女占世界人口的50%以上;但她们在世界各国政府中任职的人数则远低于这个比例。
- 参与联合国的非政府组织有不多,以致使妇女的声音便受压制。

- 由于妇女缺乏信贷,因此在财政上便无法独立。
- 由于妇女在获得土地所有权方面有受到障碍,因此这不但压制它们取得财政上的独立,也抑制它们采取可持续的做法。
- 贸易不平衡和债务危机造成各种与贫穷有关的问题,这些问题使妇女受到特别的困扰。
- 日益强调将粮食视为商品以及强调农商业对可持续农业和世界粮食安全有不利影响。这对农民妇女以及对妇女及儿童的福利产生重大的影响。
- 试验有毒物质、放射性污染物和使用杀虫剂都侵犯了妇女的健康和生育权利。
- 土著妇女的权利未获确认。
- 目前的广告模式贬低妇女并助长不可持续的生产和消费形式。

优先事项

妇女代表提出了下列优先事项,供可持续发展委员会和参与可持续发展进程的其他行动者考虑:

- 制定促进妇女在政府中任职的机制。
- 改善获得贷款的机会,以此赋予妇女权力并消除贫困。
- 平等的教育机会。
- 制止有商业广告的不利影响,例如性别陈规定型观念,的取消补贴和课税的做法。
- 从地方性《21世纪议程》的各项行动中吸取经验。
- 处理工业“热点”和其他环境问题的各项面向行动的努力。
- 诸如放射性废料的危害。

对话会议

下列国家政府的代表发了言:澳大利亚、加拿大、中国、古巴、埃及、芬兰、

荷兰、挪威、秘鲁、菲律宾、瑞典、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国。提高妇女地位国际研究训练所(提高妇女地位研训所)、保护地球国际运动(非政府组织)的代表也发了言。

一些政府代表说明了其本国在进行微额融资(澳大利亚、孟加拉国、荷兰、瑞士)和把妇女关心的问题纳入主流(菲律宾、中国)方面所作的努力。其他代表则指出,贫困是阻碍实现北京会议所列各项目的主要因素,并敦促各国促进建立妇女的能力以及特别关心土著社区的妇女(秘鲁)。提高妇女地位研训所的代表指出了涉及妇女的贫困问题。

各国政府代表还讨论了妇女在农业生产(瑞典)和贸易,包括出口型的单作物经济(古巴、荷兰)、粮食安全和敌对性的粮食政策(古巴)方面所起的作用。一位政府代表指出,有害物质的跨界转运与妇女健康之间的关系(澳大利亚)。

若干政府代表指出,必须讨论男性的作用以及男性如何看待其在秘书长中所起的作用问题(瑞典)。一些政府代表指出,性别问题需要制定男性和女性方面的政策(瑞典、挪威)。例如,一些国家规定男子育儿假(挪威)。

一位政府代表指出,对某些环境问题,指定区域或全球热点的做法是行不通的,而在多数情况下则需要国家指定热点(埃及)。一些政府代表指出,妇女地位委员会的结论应纳入可持续发展委员会的决定之中(芬兰)。

对可持续发展委员会的挑战和建议

- 确保妇女充分和平等参与所有社会、政治和经济领域各级上的决策过程。
- 承付必要的资源和制定有时限的指标,以使妇女充分参与发展各项政策、体制、机制、执行和评价今后所有促进可持续发展的计划。
- 确保在计算国民财富时对妇女在生育和生产方面所作出的贡献加以测量和评价并结合在国民核算内。
- 鉴定工业热点和编制一项清理这些领域的计划。

- 管制商业广告和确定各项供消除其不利影响的工具。
- 确保就多边投资协定问题正在进行的谈判将平等处理公司在可持续发展过程中的权利和责任问题。
- 在委员会内制定一项办法以监测和指导世界贸易组织的各项行动。
- 从将通过世界银行、各区域开发银行和其他国际金融机构分配的所有资金中拨出1%，专门用于支助农村妇女，因为农村妇女占世界13亿穷人的一大部分。
- 支助农村社区设计的和为农村社区设计的各种适当和两性公平的教育、保健、文娱、儿童保护和其他基础结构的制度。
- 促进“可持续农业”而非促进“农业可持续性”。
- 确认和保证达到微额信贷问题首脑会议（1997年2月，华盛顿特区）制定的筹措217亿美元的指标，以确保在2005年以前使世界上1 000万最贫穷妇女及其家庭得到信贷以供自营职业。
- 将妇女取得自然资源的平等权利，包括取得和控制土地（和其他财产）、信贷、遗产、资料 and 新技术的平等权利，在立法、政策、行政和传统上所面对的各项障碍加以消除。
- 加强各国政府向委员会提出报告的规定和增进与诸如妇女地位委员会的经济及社会理事会其他有关机构的联系。
- 审查和讨论公共和私人部门的遗传学研究、生物勘探、生物贸易和生物技术政策和方案对妇女身体和生活的影响。
- 加强妇女在努力执行《21世纪议程》方面的作用。在这样做时，委员会应当审查那些有取得成效的各项促进参与的努力的例子并将这项资料广以传播。